

SEMAINE DU LUNDI 9 OCTOBRE 1978

No. 41/78

WEEK MONDAY 9 OCTOBER 1978



*Les expositions des industries de nos Etats membres (sur la photo le Danemark) sont devenues monnaie-courante au CERN. Cette semaine, c'est la Grande-Bretagne qui présente sa technologie.*

*Exhibitions by Member State industries, such as the Danish promotion seen here, are now a regular feature at CERN. This week British technology goes on display at CERN.*

## Exposition britannique

Durant cette semaine du 9 au 13 octobre, des industriels britanniques exposent leur toute dernière technologie au 1er étage du bâtiment principal et dans la galerie des pas perdus. Un total de 23 exposants, parmi les plus représentatifs de leur pays pour les produits intéressant de près les activités de notre Laboratoire, permettront aux utilisateurs du CERN de mieux connaître leur production. (Pour des informations concernant les 23 firmes britanniques et les listes du matériel exposé, reprendre le bulletin n° 40 pour le texte anglais et voir dans les pages qui suivent pour le texte français.) Notons au sujet de cette exposition commerciale, réservée à tous nos Etats membres, qu'une dizaine d'entre elles ont déjà été organisées au CERN depuis 1968 et comprenaient, outre la Grande-Bretagne, l'Autriche, le Danemark, la France et la Suède. Des présentations techniques, d'une durée de quelques heures dans une salle de conférence ou dans un bus de démonstration (de 21 en 1967 leur nombre est passé progressivement à 56 en 1977), ou plus étendues (une semaine dans les stands), toutes traduisent le même impératif: connaître le marché, en l'occurrence le CERN, afin de mieux y adapter la production, condition de l'expansion même de ces industries. Quant à la prochaine exposition, elle devrait avoir lieu en mars 1979. Cette fois-ci, ce sera le tour de la Norvège.

## Britain on show

This week, from 9 to 13 October, British industry is exhibiting its latest technology on the first floor of the Administration Building. A total of 23 exhibitors, from amongst the most representative British firms for equipment of interest to CERN, are giving users at CERN the chance to get to know these products better. Further information (in English) on the 23 exhibitors and the products on display were published in Bulletin No. 40, and appear in this issue in French. These industrial exhibitions are open to all Member States; since 1968 about a dozen of them have been held at CERN, involving Austria, Denmark, France, and Sweden, as well as Great Britain, and have proved profitable both to the exhibitors and to the users at CERN. These larger exhibitions complement the frequent brief technical presentations given in conference rooms or travelling exhibits. The number of these presentations has grown from 21 in 1967 to 56 in 1977. The next exhibition will be held in March 1979, when it will be Norway's turn.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## COMITE CONSULTATIF PERMANENT - Réunion des 26 et 29 Septembre 1978

Le Comité a étudié le projet d'ordre du jour et les documents destinés à la troisième réunion du Groupe de Travail du Comité des Finances pour l'examen des conditions sociales et d'emploi du personnel du CERN.

Les représentants de l'Association du Personnel ont présenté plusieurs documents exposant leurs vues et le Comité est parvenu à un accord sur la teneur et la nature des documents à distribuer aux membres du Groupe précité pour ladite réunion des 26 et 27 octobre 1978 à Genève.

La liste des documents à présenter est la suivante :

- Résultats de l'enquête sociale - Deuxième Rapport
- l'indice de traitements du CERN et son application
- indemnité de non-résidence
- congés
- congés dans les foyers : détermination et remboursement des frais de voyage
- conditions sociales de l'emploi
  - portée de l'Article 21 de l'Accord de Statut (CH)
- le Statut et Règlement du Personnel Fiches d'information
- devoirs, obligations, privilèges
- la protection fonctionnelle
- le dossier personnel administratif
- type et durée des contrats
- formation
- mesures disciplinaires.

Le Président de la Commission du Fonds d'Entraide a présenté le rapport annuel du Fonds, avec le rapport des Commissionnaires aux comptes, ainsi que le budget prévisionnel pour 1978. Ces documents ont été approuvés et il a été convenu que la contribution de la Direction soit maintenant virée au budget du Fonds.

Le Président du Comité des affaires culturelles a présenté la liste des 18 conférences envisagées pour la saison 1978-1979. Toutes ont été approuvées, mais, en accord avec une décision antérieure, l'administration a suggéré que celle sur la Contestation (orateurs invités : L. Plioutch, R. Medvedev, W. Boukovsky) soit organisée à l'extérieur du CERN. L'affaire est maintenant avec les Directeurs généraux pour une décision.

Un rapport a été présenté sur l'état de la question des contrats de main-d'oeuvre temporaire et prestations de services; un rapport complet, accompagné de recommandations, sera soumis ultérieurement pour discussion.

La prochaine réunion du Comité consultatif permanent se tiendra le 17 octobre 1978.

## STANDING ADVISORY COMMITTEE - 26 and 29 September 1978

The draft agenda and the papers to be submitted to the third meeting of the FC Working Group on the Review of the Employment and Social Conditions of the CERN personnel were discussed.

The Staff Association delegates presented a number of papers setting out their view, and agreement was reached as to the texts and the papers to be distributed to the members of the FC Working Group for the meeting on 26 and 27 October 1978, in Geneva.

The list of papers to be presented is as follows :

- Results of the social enquiry - second report
- the CERN salary index and its application
- non-resident allowance
- leave
- home-leave : conditions and reimbursement of travelling expenses
- social conditions of employment :
  - the scope of Article 21 of the Status Agreement (CH)
- the Staff Rules and Regulations information sheets
- duties, obligations, privileges
- the protection of staff in the exercise of their duties
- the personal administrative file
- type and duration of contracts
- training
- disciplinary measures

The Chairman of the Mutual Aid Fund presented the Fund's annual report, the auditors' report and the proposed budget for 1978. These were accepted and it was agreed that the Direction's contribution to the Fund would now be transferred.

The Chairman of the Cultural Affairs Committee presented a list of 18 conferences proposed for the 1978-1979 season. These were all agreed, but, in line with a previous decision, it was suggested by the administration that the one on Contestation (guest speakers : L. Plioutch, R. Medvedev, W. Boukovsky) should be held outside CERN. The matter now goes to the Directors-General for decision.

A status report was made on the subject of temporary labour and service contracts, and a full report and recommendations will be presented for discussion later.

The next meeting of the Standing Advisory Committee will be on 17 October 1978.

ASSURANCE MALADIE "AUSTRIA" - Option d'assurance  
restreinte pour les Attachés non rémunérés

Jusqu'à ce jour, les Attachés non rémunérés désireux de se joindre à l'assurance maladie "Austria" ont dû verser des primes basées sur le salaire moyen pondéré des membres du personnel.

En conséquence, la prime pour 1978 est de 248.- francs suisses par mois, montant considéré trop cher par plusieurs Attachés non rémunérés.

Un plan alternatif a donc été négocié avec l'"Austria" permettant aux Attachés âgés de moins de 40 ans de s'assurer en ne payant que la moitié de la prime mentionnée ci-dessus (c'est-à-dire 124.- francs suisses par mois en 1978), leur ouvrant le droit aux prestations décrites à l'Annexe II de l'accord de l'assurance maladie, en tenant compte toutefois des exceptions spécifiées à l'Annexe III. Le champ d'application de l'assurance se limite exclusivement à l'assuré lui-même.

Des informations supplémentaires sont disponibles au bureau de l'"Austria" au CERN (Tél. 2730), qui s'occupera également des demandes d'adhésion.

La date limite pour les applications des Attachés au CERN est le 31 décembre 1978.

Division du Personnel

'AUSTRIA' HEALTH INSURANCE - Limited benefit  
scheme for unpaid Associates

Until now, unpaid Associates wishing to join the 'Austria' health insurance scheme had to pay premiums based on the weighted average salary of staff members.

The resultant premium for 1978 is 248.- Swiss francs per month, which was considered to be too expensive by many unpaid Associates.

An alternative scheme has therefore been negotiated with 'Austria' whereby those aged under 40 years also have the option to insure themselves at half the above premium (i.e. 124.- Swiss francs per month in 1978) for the benefits listed in Appendix II of the health insurance agreement, but subject to the exceptions specified in Appendix III. The insurance coverage is limited to the premium-payer.

Associates wishing for further information should contact the 'Austria' office at CERN (Tel. 2730) which will also handle applications for membership.

The latest date for applications from Associates at CERN is 31st December 1978.

Personnel Division

## ***SEMINARS SEMINAIRES***

---

### **MONDAY 9 OCTOBER**

#### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 11.00 hrs - Theory Conference Room

"Nuclear polarizabilities"

by R. Leonardi/CERN

*Abstract : Nuclear polarizabilities are structure constants entering in the description of a wide variety of processes involving interactions of nuclei with weak external fields (Compton scattering, exotic atoms etc.). Isoscalar as well as isovector electric (dipole and quadrupole) and magnetic polarizabilities are studied within RPA accuracy. They are connected to various giant resonance phenomena.*

#### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
Bldg 13-2-005

"EGS - a versatile, 'user-oriented'  
Monte Carlo program for the simulation  
of electromagnetic cascades"

by Walter R. Nelson/CERN and SLAC

*Abstract : The EGS Code System has been developed at SLAC over the past ten years and has been shown to be quite effective in designing liquid argon chambers, MWPC's, etc. The code is extremely versatile in that showers can be simulated in any one of 100 elements, any compound, or mixture. The dynamic energy range extends from 100 GeV down to 1 keV (photons) or 1.5 MeV (electrons). The geometry and scoring is left to the ingenuity of the user, but many typical 'User Codes' are currently available. Examples will be presented in order to demonstrate the ability of EGS to predict experimental results. A sample problem will show how easy it is to use the code at CERN and, if time permits, a design problem will be accepted from the audience.*

#### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room  
Bldg 31 - 3rd floor

"Magellanic cloud supernova remnants :  
Evidence for shocked cloudlets"

by M. Dopita/Mt. Stromlo Observatory,  
Australia

## TUESDAY 10 OCTOBER

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 12h00 / 13h30 - 17h00  
Bât. 63 - bus, parking PTT  
D-3 plan CERN

SPRECHER & SCHUH S.A. (CH), représenté par C. NICHTAWITZ (GE), expose de l'appareillage électrique industriel : interrupteurs de charge AE, AU de 40-800 A, parafoudres BT BNF3, socles de coupe-circuit SN1, coupe-circuit HPC selon DIN, appareils de commande, commutateurs à cames DD7300, bornes de connexion VR, divers types de contacteurs, relais de protection, temporisés, avertisseur de danger RGS1, auxiliaire de projet et de montage, coffrets.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

## WEDNESDAY 11 OCTOBER

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

"Infra-red properties of the glue propagator in non-Abelian gauge theories"

by F. Zachariasen/CalTech and CERN

Abstract : In a pure Yang-Mills theory, the Dyson equation for the gluon propagator is studied in the infra-red regime, under the assumption that, as in QED, only those parts of the proper gluon vertex functions determined by the Ward identities are relevant. The calculations are all carried out in axial gauge. With a number of simplifying assumptions the resulting integral equation for the gluon propagator can be solved in the IR regime. The solution displays a power singularity in the IR for the renormalized coupling constant  $g(q^2)$ .

### PRESENTATION TECHNIQUE

à 14h30 - Salle N°2-005 - Bât. 13  
F-2 plan CERN

PERMA S.A. (CH) propose une conférence sur LA LUTTE CONTRE L'USURE AU MOYEN DE LA SOUDURE D'ENTRETIEN ET DE REPARATION : - détermination et classification des principaux phénomènes d'usure - méthode pratique pour le choix des alliages de rechargement - étude et résolution d'un cas concret.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
Bldg 31 - 3rd floor

"International networking"

by C. Piney & B. Segal/CERN

Abstract : A review will be given of selected papers from the Bonas conference on 'Interlinking of Computing Networks' held on August 28th September 1978. Topics covered will include overviews of existing networks, distributed message systems, experiments in inter-networking, challenging new forms of networks, network security and future prospects.

## THURSDAY 12 OCTOBER

### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 16h30 - Salle N°2-005 - Bât. 13  
F-2 plan CERN

TETTEX INSTRUMENTS AG (CH) propose une conférence sur la technologie des nouvelles résistances de précision VISHAY (USA) : bobinées, à couches par dépôt ou évaporation et métal massif. En relation avec l'exposé : démonstration de matériel d'étalonnage et autres instruments de précision (CH), ohmmètres, milliohmmètres et microohmmètres digitaux, thermomètres digitaux pour thermocouples, pour sonde de platine, résistances étalons, pont de mesure haute précision, commutateur de précision, pont de mesure RLC, potentiomètres de précision, galvanomètre électronique.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

## MONDAY 16 OCTOBER

### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
bldg 13-2-005

"Where stands the time projection chamber project ?"

by H.J. Hilke/CERN

## TUESDAY 17 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Results on inclusive  $\pi^0$  production and correlations in high transverse momentum p-p collisions"

by A.F. Rothenberg/CERN and The Rockefeller University

## THURSDAY 19 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Lepton physics"

by L. Maiani/University of Rome and Ecole Normale Supérieure/Paris

"LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN"

CERN-MEYRIN, 9-13 OCTOBRE 1978 - BATIMENT DE L'ADMINISTRATION, 1er ETAGE

EXPOSITION D'INSTRUMENTATION, DE COMPOSANTS ET D'EQUIPEMENTS BRITANNIQUES

HEURES D'OUVERTURE : 10h00 - 17h30 (clôture : vendredi 12h00)

Vingt-trois firmes britanniques présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Grande-Bretagne au CERN".

Cette exposition est organisée par la BEAMA (British Electrical and Allied Manufacturers' Association) au nom du Groupe des associations de fabricants britanniques d'instruments, d'appareils de commande et régulation et d'automatisation (Group of Associations of Manufacturers of British Instrumentation, Control and Automation - GAMBICA\*) en association avec le Conseil britannique du commerce extérieur (British Overseas Trade Board - BOTB).

Nous vous donnons ci-après un aperçu du matériel que l'on pourra voir exposé et dont le fonctionnement fera l'objet d'une démonstration de la part des techniciens des sociétés.

AEI SEMICONDUCTORS LIMITED - *Stand 16*  
Carholme Road  
Lincoln LN1 1SG  
Angleterre

Contact : D.J.D. Westgarth  
Téléphone : 0522 29992 - Télex : 56163

AEI Semiconductors a régulièrement participé aux précédentes expositions britanniques organisées au CERN. Cette année, cette entreprise présentera des thyristors au silicium de gros diamètres, ainsi que des portes d'entrée réparties et amplifiées. Parmi les autres matériels exposés, on trouvera des diodes de redressement à reprise rapide, ainsi que des ensembles transistorisés à refroidissement par eau et par air.

BECKMAN INSTRUMENTS LIMITED - *Stand 8*  
Queensway  
Glenrothes, Fife KY7 5PU  
Scotland

Contact : M. Peterschmitt  
MEGEX (CH)  
Téléphone : 0592 753 881 - Télex : 72135

Cette firme va exposer des potentiomètres de précision, des cadrans compte-tours, des réseaux à résistances simples et doubles en ligne, des affichages planaires à décharge gazeuse et des affichages à cristaux liquides, des microcircuits hybrides fabriqués par Beckman et commercialisés par l'intermédiaire du bureau écossais international de Glenrothes ainsi que par des filiales et des concessionnaires dans les principaux pays européens.

BELIX COMPANY LIMITED - *Stand 19*  
175 Hook Road  
Surbiton  
Surrey  
Angleterre

Contact : D.H. Norris  
Téléphone : 01-397 0921 - Télex : 8951747

La Belix Company Limited, qui fabrique des dispositifs d'alimentation stabilisée en courants faibles, présentera certains de ses produits dont voici le détail :  
Nouveau ! Modules normalisés CERN, suivant spécifications 222, régulés en mode commutation et en mode linéaire. Sept valeurs nominales de sortie allant de 5 à 24 V, et de 0,5 à 20 A.  
Alimentations enfichables de type NIM (Nuclear Instrument Modules - Modules d'instrumentation nucléaire) aux normes du CERN. Choix de 5 modèles sur l'ensemble de la gamme.  
Alimentation standard en mode commutation et en mode linéaire selon catalogue. Présentation de 19 modèles de la gamme, allant de 5 à 500 V et de 100 mA à 60 A.  
Belix se spécialise aussi dans la fabrication d'une vaste gamme de dispositifs à sortie simple ou à sortie multiple selon spécifications du client.

BENNEY ELECTRONICS LIMITED - *Stand 6*  
1A Telford Road  
Ferndown Industrial Estate  
Wimborne  
Dorset BH21 7QN  
Angleterre

Contact : K.F. Benney  
Téléphone : 0202 892130 - Téléx : 47588

BRENTFORD ELECTRIC LIMITED - *Stand 14*  
Manor Royal  
Crawley  
West Sussex RH10 20F  
Angleterre

Contact : G.H. Hildreth  
Téléphone : 0293 27755 - Téléx : 87252

COUTANT ELECTRONICS LIMITED - *Stand 20*  
Trafford Road  
Reading  
Berkshire  
Angleterre

Contact : M.C. Peel  
Téléphone : 0734 55391 - Téléx : 847519

Les activités de cette entreprise englobent des services de personnel temporaire qualifié, tant au Royaume-Uni qu'à l'étranger. Elle fabrique aussi des châssis et des modules NIM ainsi que des modules CAMAC. Ses nouveaux MINI-NIM-Bins (Mini-châssis NIM) portatifs seront aussi exposés; ils sont équipés de divers types d'alimentation. Les autres produits nouveaux comprendront des minute-ries (interchangeables et compte-pose), des compteurs et des détecteurs de gaz. Le personnel temporaire qu'elle met à disposition à l'étranger comprend des ingénieurs, des calqueurs, des techniciens, des câbleurs, des dessinateurs, des maquettistes, des monteurs-chimistes, des contrôleurs ainsi que du personnel d'informatique, de secrétariat et de dactylographie (bilingue et multilingue). Les adresses des bureaux régionaux peuvent être obtenues sur le stand d'exposition.

Le "BONIFACE"\* qui sera présenté est un prototype dérivé d'un étalon normalisé autonome de type fondamentalement nouveau, qui fonctionne sur courant continu et trouve son usage en laboratoire, et qui est destiné à l'étalonnage des transducteurs de haute précision en courant continu. Ses caractéristiques les plus remarquables sont les suivantes :

Plage de mesure : de + 5 kA à - 5 kA via zéro.  
Erreurs de linéarité et de répétabilité : chacune de  $1 \times 10^{-6}$  échelle réelle.  
Temps d'établissement : quelques secondes.  
Plage de température : eau jusqu'à 25°C, ambiante jusqu'à 35°C.  
Affichage : numérique avec constante de multiplication.  
Alimentations nécessaires : 220/240 V monophasé, courant alternatif, 50 Hz, eau de ville (15 l/mn).

\*BONIFACE = Brentford/Oxford Nmr Instrument For Accurate Current Evaluation (Instrument numérique Brentford/Oxford pour l'évaluation précise des intensités).

Spécialiste des alimentations, Coutant présentera des exemples des derniers modèles de sa gamme déjà classique d'alimentations stabilisées. Seront à disposition des alimentations modulaires de la gamme de dispositifs "A" et "ESM" à une seule sortie et à plusieurs sorties, ainsi que les groupes linéaires à châssis ouvert de la toute dernière série "H", d'un très bon rapport qualité-prix. Les groupes d'alimentation présentés en mode commutation comprennent la gamme "SOL" de groupes de commutation directe hors secteur, ainsi que les régulateurs "SRP". Pour le laboratoire, Coutant dispose d'une ligne de groupes de comptage à variation continue, capables de donner des sorties bien régulées et fiables.

DATA LABORATORIES LIMITED - *Stand 12*

28 Wates Way  
Mitcham  
Surrey CR4 4HR  
Angleterre

Contact : R. Widenka  
Téléphone : 01-640 5321 - Télex : 947680

Datalab exposera une gamme complète de mémoires numériques de forme d'onde et de matériels de traitement, dont l'enregistreur DL922 20 MHz, et le nouvel appareillage d'enregistrement à canaux multiples et à haute résolution. Ce nouvel appareil est susceptible de recevoir un maximum de 30 canaux avec lecture sur n'importe quel oscilloscope, enregistreur à bande ou calculateur numérique. Seront aussi présentés le système Datalab DLmicro4 destiné aux applications de calcul de moyennes pour des signaux, ainsi qu'à la réalisation d'autres fonctions de traitement statistique des signaux. Ce dispositif est maintenant équipé d'un module à base de microprocesseur pour les opérations arithmétiques en périphérie autonome, la manipulation et les variables de Fourier.

EDWARDS HIGH VACUUM - *Stand 10*

Manor Royal  
Crawley  
West Sussex RH10 2LW  
Angleterre

Contact : M. Jenkins  
Téléphone : 0923 28844 - Télex : 87123

La firme Edwards High Vacuum exposera un large choix de produits de sa gamme, dont les pompes à vide poussé à commande directe ou entraînées par courroies, du matériel de mesure du vide, de nouvelles vannes à vide et des huiles de vide. Le dispositif de pompage Diffstak unique en son genre, qui combine la rapidité, la propreté et la compacité dans sa fonction de pompage, et qui est de plus pratique et économique, sera lui aussi sur le stand. En outre, le détecteur de fuites à spectrographe de masse LT104, et un appareil de déposition sous vide de type 306 pour la préparation des échantillons à examiner au microscope électronique seront également présentés. Les produits Edwards sont tenus en stock par N. Zivy et Cie SA - Oberwil-Bâle (Tél. 061 54 23 83). Cette société assure aussi un service pré-vente et après-vente complet en Suisse.

EMI ELECTRON TUBES - *Stand 2*

Division de EMI Industrial Electronics Limited  
243 Blyth Road  
Hayes  
Middlesex UB3 1HJ  
Angleterre

Contact : L.M. Sargent  
Téléphone : 01-573 3888 - Télex : 935261

La gamme de tubes photomultiplicateurs EMI comprend des tubes à réponse rapide de 19 mm à 130 mm de diamètre, avec première dynode à gain élevé, large choix de réponse spectrale et diverses configurations des bases. Ces tubes sont surtout destinés à être employés avec des scintillateurs rapides ou des compteurs de scintillation Čerenkov où des paramètres tels que le gain élevé, la séparation unitaire des électrons, le rendement quantique élevé ou la bonne linéarité sont importants. Cette entreprise livre aussi une gamme complète de tubes universels, de même qu'elle est en mesure d'assurer le meilleur choix de tubes pour le client ou d'en créer spécialement à sa demande. Le stand contiendra les appareils EMI dernier cri en intensificateurs d'image, en éléments photoélectriques à avalanche de silicium et en tubes de prise de vues.

EXACTA CIRCUITS LIMITED - *Stand 15*

Shawburn Factory  
Selkirk  
Ecosse

Contact : J. Pinkney  
Téléphone : 0750 21601 - Télex : 72501

Exacta Circuits Limited se spécialise dans l'étude et la fabrication de cartes circuits imprimés de haute qualité aux normes rigoureuses que le secteur industriel exige de l'industrie électronique. Avec ses 400 employés et une clientèle qui compte de grands constructeurs d'ordinateurs et de périphériques, de matériel de défense et d'aérospatiale, de matériels de gestion et d'électronique industrielle, Exacta est naturellement le premier fabricant britannique dans son secteur. Exacta exposera des cartes circuits imprimés flexibles-rigides, en plusieurs couches, à haute densité et à trous métallisés, ainsi que des blocs soudés par micro-ondes.

GRENSON ELECTRONICS LIMITED - *Stand 11*  
High March  
Daventry  
Northants  
Angleterre

Contact : S.G. Taylor  
Téléphone : 032 72 5521- Télex : 311245

Grenson Electronics Limited est fabricant d'alimentations stabilisées et se spécialise dans la production d'alimentations NIM et CAMAC. Les structures de ces appareils sont diversifiées et présentent plusieurs niveaux de puissances de sortie. Les alimentations châssis sont toutes de type enfichable de manière à faciliter leur remplacement et leur démontage lors des opérations d'entretien. Cette société est aussi l'agent de Wallis Electronics Limited, fabricant spécialiste d'alimentations haute tension montées en tiroirs ou modulaires et pouvant donc être intégrées au matériel de l'utilisateur. Pour les tubes cathodiques, les photomultiplicateurs et les essais d'isolement, cette firme utilise des systèmes transistorisés et des techniques haute fréquence pour fabriquer un matériel d'une tension de 100 kV maxi et des sorties maximums de 100 W.

HUGHES MICROELECTRONICS LIMITED - *Stand 8*  
Fullerton Road  
Queensway Industrial Estate  
Glenrothes  
Scotland

Contact : M. Peterschmitt  
MEGEX (CH)  
Téléphone : 592 754 311 - Télex : 72148

Hughes présentera des connecteurs CAMAC, des condensateurs au tantale, des MOS, l'accent étant particulièrement mis sur les systèmes COMIC et les systèmes hybrides.

IMHOF BEDCO STANDARD PRODUCTS LIMITED - *Stand 7*  
Ashley Works  
Ashley Road  
Uxbridge  
Middlesex UB8 2SQ  
Angleterre

Contact : P.S. Buxton  
Téléphone : 89 37123 - Télex : 24177

Imhof-Bedco présente son nouveau système modulaire à mini-tiroirs "Inta-Euro". Ce système a été mis au point pour regrouper trois caractéristiques en un seul dispositif dont le système Eurocard. Les deux autres caractéristiques permettent de libérer de la hauteur sur le châssis qui sera employé. Les châssis sont livrables en 4 hauteurs, avec un choix de 3 cotes de profondeur et une ouverture frontale de 427 mm ou de 432 mm. Ce système permet d'adapter une large gamme de modules brochables en option, avec diverses méthodes de montage des connecteurs adaptés à la plupart des grandes marques et des modèles, dont les connecteurs normalisés DIN 41612.

MICRO MEASUREMENTS LIMITED - *Stand 13*  
membre du groupe de sociétés AI.  
London Road  
Pampisford  
Cambridge CB2 4 EF  
Angleterre

Contact : C.T. Dodkin  
Téléphone : 0223 834420 - Télex : 817536

L'OPTOMAX est un dispositif modulaire d'analyse d'image de télévision par exploration à haute vitesse de mesure. L'entrée de ce dispositif se fait soit par un microscope, soit par une macro-visionneuse et on sélectionne les zones intéressantes de l'image en fonction de l'intensité des gris. Les mesures caractéristiques indiquées sont la surface, la longueur (dans une direction donnée) et la position d'une caractéristique sélectionnée dans un champ de vision; le nombre total de caractéristiques sélectionnées dans un champ de vision est lui aussi donné. Il est possible d'agrandir le système pour mesurer les répartitions granulométriques ainsi qu'un vaste éventail d'autres paramètres. Dans le Groupe de Sociétés AI se trouve aussi AI Industrial, spécialiste de tous les aspects de la détection des pertes. Une gamme complète d'instruments portatifs répond en effet aux problèmes de détection des pertes aussi nombreux que divers que l'industrie doit résoudre. Les minuscules défauts de composants ou les fuites minimes peuvent être localisés avec aisance, précision et sans perturbation. Cette société construit par ailleurs des systèmes de détection de fuites automatiques et semi-automatiques suivant spécifications client en vue des essais généraux de contrôle de qualité de composants sur chaîne de fabrication.



MUIRHEAD VACTRIC COMPONENTS LIMITED - *Stand 8*  
Garth Road  
Morden  
Surrey SM4 4LL  
Angleterre

Contact : E.M. Binyon  
Téléphone : 01-337 6644 - Télex : 27796

NUCLEAR ENTERPRISES LIMITED - *Stand 3*  
Sighthill  
Edinburgh EH11 4EY  
Ecosse

Contact : E.K.S. Grant(Miss)  
Téléphone : 031 443 4060 - Télex : 72333

OXFORD INSTRUMENTS - *Stand 17*  
Osney Mead  
Oxford OX2 ODX  
Angleterre

Contact : D. Shaw  
Téléphone : 0865 41456 - Télex : 83413

PLESSEY CONTROLS LIMITED - *Stand 9*  
Sopers Lane  
Poole  
Dorset BH17 7ER  
Angleterre

Contact : W.D. Waterhouse  
Téléphone : 020 13 5161 - Télex : 41272

Le stand de cette entreprise comprendra une vaste gamme de composants de commande et de télécommande, parmi lesquels : synchroniseurs, séparateurs, servo-moteurs à courant continu et à courant alternatif, moto-tachymètres, moteurs à couple constant à courant continu et moteurs-couples c.c. d'engrenages miniatures de précision, codeurs de position angulaire optique, convertisseurs analogique-numérique et numérique-analogique pour synchros, servo-amplificateurs, blocs asservis complets. Cette société présentera aussi une nouvelle ligne de moteurs pas à pas de type industriel, dont la taille 13 et la nouvelle taille 11 & 15 de codeurs optiques de position angulaire.

Dans ses gammes modulaires NIM et CAMAC, Nuclear Enterprises exposera les matériels de pointe suivants : le NE 4694, analyseur de canaux de type 1024, simple et bon marché, avec ADC (Convertisseur analogique-numérique) intégré, dont l'objectif est de contrôler les signaux sur les grands systèmes électroniques spécifiques aux applications nucléaires. Il convient parfaitement à l'enseignement. Le dispositif NE 4800 à haute tension et à plusieurs canaux est surtout prévu pour être utilisé avec des réseaux de détecteurs de scintillation employant un grand nombre de photomultiplicateurs. La haute tension alimentant chacun des photomultiplicateurs peut être réglée à n'importe quel point d'une plage allant de 300 à 3000 V. Pour démontrer la souplesse des dérivés du microprocesseur CAMAC, on a utilisé un système d'enregistrement comprenant deux exemples de la combinaison 9081/9089. L'un occupe le poste de commande, tandis que l'autre occupe un poste quelconque. Ces deux appareils fonctionnent indépendamment dans une alimentation châssis CAMAC, tout en communiquant l'un avec l'autre au moyen d'un bus de commande auxiliaire.

Oxford Instruments est l'un des leaders mondiaux en cryogénie. Elle est spécialisée dans des applications avec aimants supra-conducteurs. Cette société offre une gamme standard de cryostats capables de travailler à la température de l'hélium liquide, destinés à toutes les techniques spectroscopiques; des exemples de ces appareils seront exposés. A l'heure actuelle, sa principale sphère d'activité porte sur la fabrication d'aimants à très haute homogénéité présentant des champs de 10.8 Tesla pour la NMR (Nuclear Magnetic Resonance) à haute résolution, ainsi que des refroidisseurs en cycle fermé utilisables avec les détecteurs de rayons infrarouges et de rayons gamma. Oxford Instruments dispose d'un groupe d'ingénieurs hautement qualifiés en mesure de travailler sur des programmes individuels.

Plessey Controls Limited a mis au point en Grande-Bretagne des circuits de lecture pour chambres proportionnelles multifils à base de circuits spéciaux au silicium et de dispositifs spéciaux à ondes acoustiques de surface. Des prototypes sont sortis et ont été mis à l'épreuve. Leurs conceptions ont été revues pour améliorer leurs performances et des ensembles échantillons ont été fabriqués pour pouvoir présenter à l'utilisateur potentiel les avantages obtenus par le système de l'intégration spéciale en un seul bloc.

PLESSEY CONTROLS LIMITED - suite

La technologie que possède Plessey en circuits intégrés, plus particulièrement en "Bi-Polar Process III" est adaptée à la fabrication d'un discriminateur rapide et précis combiné à une mémoire à porte sur une seule puce. La technologie des ondes acoustiques de surface permet d'obtenir un retard précis d'une grande stabilité, avec une bonne séparation d'impulsions dans un ensemble de petite taille et ne consommant que peu de courant.

RACAL-DANA INSTRUMENTS LIMITED - *Stand 18*  
Duke Street  
Windsor  
Berkshire SL4 1SB  
Angleterre

Contact : C.J. Norris  
Téléphone : 07535 69811 - Télex : 847013

Racal-Dana est un groupe spécialisé dans l'instrumentation, qui dispose d'unités de production et de vente aux Etats-Unis, au Royaume-Uni et en France, et qui centre ses activités sur l'étude et la fabrication de voltmètres d'essai et de mesure bénéficiant d'une technologie d'avant-garde. Le vaste choix de voltmètres numériques est très intéressant, puisque cette gamme présente des appareils allant des multimètres à main, fonctionnant sur piles, et destinés aux techniciens des services entretien, aux voltmètres numériques pour laboratoires ou pour centres d'étalonnage. On verra également sur son stand des instruments de contrôle destinés à l'industrie des communications radio, dont un millivoltmètre pour fréquences radio et une gamme de compteurs hertziens pour des fréquences jusqu'à 20 GHz.

SE LABS (EMI) LIMITED - *Stand 4*  
North Feltham Trading Estate  
Feltham  
Middlesex  
Angleterre

Contact : D. Ashby  
Téléphone : 01-890 1477 - Télex : 23995

SE Labs (EMI) Limited exposera une sélection d'instruments prélevés dans sa gamme de produits d'enregistrement de données, de traitement de données et d'instruments. L'enregistreur magnétique portatif SE 7000 a des performances que l'on ne peut obtenir à l'heure actuelle que sur les installations de laboratoire. La gamme SE 7000 compatible avec le matériel Irig offre jusqu'à 42 pistes sur une bande de 1 pouce. Parmi les autres produits présentés on trouvera des transducteurs à pression, du matériel de traitement des signaux, l'enregistreur d'ultraviolets de 6 pouces SE 6150 et le nouvel enregistreur d'ultraviolets à combinaison SE 6300 avec applications en 8 pouces et en 12 pouces. Le matériel périphérique d'ordinateurs devant être présenté comprend l'imprimante-traceuse électrostatique SE 1004 et le dispositif d'avance numérique de bande SE 8000.

SOLARTRON ELECTRONIC GROUP LIMITED - *Stand 5*  
Victoria Road  
Farnborough  
Hants  
Angleterre

Contact : I.D. Shaw  
Téléphone : 0252 42512 - Télex : 858245

Solartron exposera son voltmètre à microprocesseur avec longueur d'échelle de 14 000 000 d'unités, ainsi que son voltmètre à microprocesseur disposant d'un équipement de traitement de données en sus de l'appareillage normal de mesure de tension en courant continu, en courant alternatif et de résistance. Le voltmètre à microprocesseur sera présenté en cours de fonctionnement avec console de visualisation par une liaison RS 232. Le nouveau multimètre type 7045 sera lui aussi sur le stand. Cet appareil apporte une précision au microvolt près à la technique des multimètres portatifs. Cette société présentera de même le dernier cri en système d'acquisition de données, commandé par ordinateur, qui peut traiter des signaux en provenance de 4000 canaux maximum.

UNION CARBIDE UK LIMITED - *Stand 1*  
Redworth Way  
Aycliffe Industrial Estate  
Co Durham  
Angleterre

Contact : P. Berry  
Téléphone : 0325 312581 - Télex : 58401

WILLSHER & QUICK LIMITED - *Stand 8*  
Walrow  
Highbridge  
Somerset TA9 4QA  
Angleterre

Contact : M. Peterschmitt  
MEGEX (CH)  
Téléphone : 0278 783 371 - Télex : 46145

L' Union Carbide Limited, division cryogénie, exposera sa gamme de containers cryogéniques pour le stockage et la manutention des gaz liquéfiés, ainsi qu'une gamme complète d'accessoires.

Willsher & Quick fabrique une gamme d'armoires, de châssis et de matériels pour les industries électronique et électrique. La gamme standard englobe des systèmes de tiroirs de 19", des sous-ensembles en tiroirs et de boîtiers pour cartes circuits imprimés et pour modules, des modules de refroidissement des châssis et des tables roulantes pour instruments. Un échantillon de la gamme de tiroirs et accessoires de 19" Ultima SR sera présenté. Ces matériels sont livrés montés ou non montés et présentés sous emballage plat. La gamme standard comprend 24 modèles. Les modules de refroidissement de tiroirs sont des groupes à un seul ventilateur, hautement performants, permettant de refroidir effectivement des instruments électroniques montés dans le tiroir. Pour compléter l'éventail, on trouvera sur ce stand des tables roulantes pour instruments ainsi qu'un choix d'armoires et de châssis acier pour applications en électricité.

\* GAMBICA  
Group of Associations of Manufacturers  
of British Instrumentation, Control and  
Automation  
8 Leicester Street  
London WC2H 7BN  
Angleterre

Téléphone : 01-437 0678 - Télex : 263536

La GAMBICA représente les associations professionnelles britanniques des industries de l'instrumentation, du contrôle et de l'automatisation. Ses associations constitutantes sont la British Industrial Measuring and Control Apparatus Manufacturers' Association (BIMCAM), la Control and Automation Manufacturers' Association (CAMA), et la Scientific Instrument Manufacturers' Association of Great Britain Limited (SIMA) - toutes ces associations sont membres de la Fédération de la BEAMA (The British Electrical and Allied Manufacturers' Association Limited).

La GAMBICA combine les ressources de ces trois associations dans des domaines présentant un intérêt commun, chacune conservant néanmoins son autonomie complète. Le nombre total de membres des trois associations qui la constituent est de quelque 240 firmes réalisant un chiffre d'affaires annuelles de 1000 millions de livres sterling, dont 50 pour cent à l'exportation.

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

English version CERN weekly Bulletin N° 40

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

JEUDI 12 OCTOBRE

## ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Amphithéâtre  
"Science pour tous"  
par R. Carreras/CERN

## **INFORMATIONS GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

---

### RESTAURANT N° 3 - Prévessin

A partir du lundi 2 octobre, le bar du restaurant N° 3 (Prévessin) reste ouvert jusqu'à 20h00.

Dès le lundi 16 octobre, à titre d'essai, un service de restauration chaude sera assuré du lundi au vendredi entre 18h30 et 19h30.

Division du Personnel

As from Monday 2nd October, the bar of the restaurant N° 3 (Prévessin) remains open until 8.00 p.m.

With effect from Monday 16th October, on trial basis, hot meals will be served from Monday to Friday between 6.30 p.m. and 7.30 p.m.

Personnel Division

### OBJETS TROUVES EN SEPTEMBRE 1978

à réclamer au Service de Sécurité

- le 1.9.78 - une calculatrice de poche au bât. 513
- le 1.9.78 - une paire de lunettes devant le bât. 252
- le 5.9.78 - un parapluie noir sur le site
- le 6.9.78 - un bracelet devant le restaurant N° 1
- le 6.9.78 - deux chemises de nuit à la cafétéria du Bâtiment principal
- le 21.9.78 - un porte-monnaie à la Coop
- le 22.9.78 - un porte-monnaie devant le bât. 300
- le 22.9.78 - une somme d'argent trouvée à la Coop
- le 25.9.78 - une sacoche cuir avec papiers divers CERN trouvée à l'aéroport
- le 25.9.78 - un chandail bleu trouvé Salle de Conférence du bât. 4.

### VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service Médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelles d'affection cardiaque (séquelles d'infarctus par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabète,
- les personnes convalescentes d'affections ou d'interventions graves,
- d'une façon générale, les personnes de plus de 50 ans.

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinés doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant.

Dr. J.P. Diss  
Service Médical

### VACCINATION AGAINST INFLUENZA

The Medical Service reminds you that this vaccination is recommended for :

- persons with chronic complaints rendering them less resistant to illness such as heart disease or sequelae to heart disease (sequelae to heart attacks for instance), lung conditions (chronic bronchitis), emphysema and respiratory insufficiency, circulatory and kidney problems and diabetes,
- persons convalescing after serious illnesses or operations,
- in general, persons who are more than 50 years old.

Persons in these categories and wishing to be vaccinated should arrange this with their private doctors soon, before the start of the cold season.

Dr. J.P. Diss  
Medical Service

### ON RECHERCHE

un chargeur de batterie emprunté à la Zone EST - Groupe PS Opérations, courant du mois de juillet dernier. Prendre contact avec M. Decurvinge - tél. 2004. Merci.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 2 OCTOBRE 1978

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-RE-56-170 *	78-118	Physicien ou Chimiste nucléaire	9	
EP-EG-BE-352	78-101	Physicien ou Ingénieur	8/9	
EP-DI-047 *	78-111	Physicien	9	
-----				
EF-DI-135	78-64	Technicien (de laboratoire)	6	
EF-DI-169/223	78-65	Ouvrier professionnel (Mécanique)	5/6	
EF-DI-398/399 *	78-77	Ouvrier professionnel (Electronique/Electricité)	4/5	B+
EF-DI-400/401	78-74	Ouvrier professionnel (Electromécanique/Electricité)	5/6	
-----				
PS-CCI-59	78-114	Programmeur (Systèmes)	9/10	
-----				
ISR-ES-108	78-113	Programmeur (Systèmes)	8	
ISR-BOM-147	78-106	Secrétaire	6	
-----				
SPS-EBP-005	78-82	Programmeur	9	
SPS-ABT-FP-007	78-116	Technicien (Electronique ou Electricité)	6	
SPS-AMR-032	78-49	Ouvrier professionnel (Mécanicien ou Electromécanicien)	6	
SPS-ARF-075 *	78-25	Ingénieur (Electricité ou Electronique)	9	
SPS-ABT-EL-114	78-105	Technicien (Electronique ou Electricité)	7	
SPS-ARF-BC-125/159	78-96	Technicien	6/7	
SPS-EA-200	78-99	Secrétaire	6	
SPS-ST-251 *	78-112	Technicien (Dessin & Planning)	6	
SPS-AOP-254	78-117	Technicien (Electronique)	6/7	
SPS-EBP-268	78-110	Assistant technique (Electronique)	7/8	
SPS-EBP-EL-413 *	78-87	Technicien (Electronique)	6	B+
SPS-APS-MR-509	78-83	Ouvrier professionnel (Electromécanique)	6	
SPS-SFL-510	78-95	Assistant technique	7/8	
SPS-SEL-IN-513	78-100	Ouvrier professionnel (Surveillance de travaux)	6	B+
-----				
FI-SAP-AC-064 *	78-107	Employé(e) administratif(ve)	5	B+
FI-SAP-AC-191	78-119	Employé(e) de bureau	4	
-----				
HS-RP-006 *	78-98	Secrétaire	5	B
HS-CS-SC-066 *	78-81	Chef des Services du Feu, Premiers Secours et Sécurité	8/9/10	B+
-----				
PE-AS-CS-TT-82	78-120	Téléphoniste (mi-temps)	4/5	

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement de l'extérieur a été autorisé.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

# Plats du jour des restaurants

semaine du 9 au 13 octobre 1978

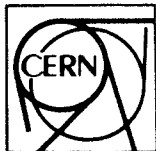
<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	FF. 9,60
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Oeuf au Plat à l'Andalouse  II Spaghelti à la Bolognaise Salade Mêlée	I Paire de Vienne Salade de Pomme-de-Terre  II Emincé de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légumes	Godivaux Riz Tomates
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Chipolatas Rizzoto  II Sauté d'Agneau Haricots Secs Pommes Natures	I Cassoulet Toulousain  II Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Poulet Rôti Frites Haricots Verts
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Cannelloni Sauce Jambon  II Steak Grillé Pommes Mousseline Salade Verte	I Saucisse de Veau Garnie  II Pâté en Croûte Chaud Légumes	Colin Pané Pommes Boulangères Légumes
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Croustade de Champignons  II Longeole Genevoise Pommes à la Crème Haricots Verts	I Foie à la Bordelaise  II Truite Meunière Pommes Persillées Légumes	Steak Hâché Sauce Marchand de Vin Pommes Purée Petits Pois
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Riz Madras Style  II La Marée du Jour Garnie	I Maquereau Niçoise  II Paela Valencienne	Jambon au Madère Frites Légumes
<div> <div> RESTAURANT No. 3 =====</div> <div>SPS ===</div> </div> <div> 1. A partir du lundi 2 octobre, le bar du Restaurant (bloc 3) restera ouvert jusqu'à 20.00 heures.   2. Dès le lundi 16 octobre, à titre d'essai, un service de restauration chaude sera assuré du lundi au vendredi entre 18.30 et 19.30 heures. </div>			

Heures  
d'ouverture

Restaurant No. 1  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 02 h 30

Restaurant No. 2  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 20 h 30  
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30  
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30

Restaurant No. 3  
lundi au vendredi  
de 7.30 h. à 20.00h

CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil du Personnel s'est réuni le 27/9/1978.  
L'ordre du jour était le suivant :

- . compte-rendu d'activités du Comité Exécutif
- . état actuel des négociations internes sur les sujets transmis au RESCO du 27 octobre 1978.
- . promotions
- . divers
- arbre de Noël des enfants
- nomination d'un représentant à la Commission de Reclassement des Handicapés.

Promotions

Le sérieux problème des promotions n'ayant pu être abordé, compte-tenu de l'ordre du jour très chargé, notamment en ce qui concerne les discussions engagées sur l'état actuel des négociations internes sur les sujets transmis au RESCO du 27 octobre prochain, ce point sera traité au cours du prochain Conseil qui se tiendra vers la fin octobre. Des informations sur cette discussion vous seront alors communiquées.

Nomination d'un représentant à la Commission de Reclassement des Handicapés

Le Conseil a élu Mr. TUYN de la Division HS comme représentant à cette Commission, et ce, à titre de suppléant de Mr. NICOLAI de la Division PS remplaçant de Mr. FIEVEZ.

STAFF COUNCIL

The Staff Council met on 27 September 1978 to discuss the following agenda :

- . report from the Executive Committee
- . present status of internal preparations for the RESCO meeting on 27 October 1978
- . promotions
- . other business
- children's Christmas Party
- appointment of a representative on the Rehabilitation Board.

Promotions

Owing to a very heavy agenda, and particularly to the lengthy discussions on the RESCO preparations, the serious problem of promotions will be discussed at the next meeting of the Staff Council to be held towards the end of October.

A report on the discussion will appear in due course.

Appointment of a deputy adviser to the Rehabilitation Board

The Staff Council elected J. TUYN of HS Division as deputy adviser to B. NICOLAI of PS Division who becomes adviser following the resignation of G. FIEVEZ.

## CLUBS

PHOTO CLUB

Un cours de laboratoire est ouvert aux débutants et aux personnes désirant consolider certaines pratiques de base (développement de film, agrandissement monochrome, film trait.....). Il aura lieu chaque jeudi soir de 18h à 22h. du 12 octobre au 30 novembre 1978.

Ce cours sera donné par A. VAN PRAAG/DD, auprès duquel vous pourrez obtenir le programme et le calendrier détaillés. Tél. 5034.

L'inscription est de 75FS pour les membres du Photo-Club, et de 90FS pour les non-membres.

LE NOMBRE DES ELEVES EST LIMITE.

GAMES CLUB CHESS SECTION

A friendly match against Lignon's Club will be played on Monday the 23rd. October at Lignon, starting 8.00 p.m., having 2 hours by each player. May I ask all players to come to our Monday evening meetings to arrange the best possible team.

Further friendly matches will be arranged.

RUGBY

Le samedi 30 septembre CERN I a gagné contre Stade Lausanne sur un score de 20 à 12.

Le même jour CERN II perdait contre l'Ecole Hôtelière de Lausanne par 20 à 4.

Prochains matchs

Le samedi 7 octobre CERN I jouera contre R.C. INTER à 15h sur le terrain CERN.

Le dimanche 8 CERN II aura un match amical contre R.C. MOREZ sur le terrain CERN à 15h.

Entraînement de l'école de Rugby le samedi 7 à 13h.

CINE CLUBGerman Film Festival

Please note the following change in the programme: Friday 13th October instead of "Jagdszenen in Niederbayern" we are showing "Ende einer Dienstreise" by Schwarze, based on the short story by Heinrich Böll.

## YACHTING CLUB

Notre première régate de planches à voile s'est déroulée dans un vent instable qui forçait jusqu'à 5.

10 planches étaient inscrites dont 6 ne pouvaient franchir la ligne de départ.

Les résultats :	1ère	2ème	totale
1. MERMOD	Ø	Ø	Ø.Ø
2. REYNAUD	1.6	2.9	4.5
3. HANNHART	pp	1.6	11.6
4. WENDLER	pp	AB	17.Ø

BRAVO AUX COURAGEUX!

## Windsurfing

The YCC invite all people interested in Windsurfing - board owners, would-be Windsurfers, W-licence holders, etc...- to a short information meeting.

Date : 11th October 1978

Time : 18.30

Place : Café de Mategnin (rest.Abbé)  
Avenue Auguste F. Dubois, Meyrin

Please mail this slip before 10th October 1978,  
to H. WENDLER/EP

I would like to attend the meeting ☐

I am not able to attend, please  
send information ☐

Name.....First Name.....

Div.....Organ.....Tel.....

# COOPERATIVES

## INTERFON

**MAZOUT** : La réduction intéressante sur le mazout a amené de nombreux sociétaires à nous adresser leurs commandes. Grâce à l'importance de ce marché, nous avons obtenu à partir du 1er octobre 78, une remise de 10% par rapport au prix public sur tous les tarifs. Nous remercions tous ceux qui par leurs commandes nous encouragent et nous leur demandons de promouvoir nos articles. Plus nos marchés sont importants, meilleure est la réduction. Et surtout... n'oubliez pas de signaler à tous les fonctionnaires résidant en Suisse, qu'ils peuvent faire partie d'INTERFON pour une cotisation unique de 25FF et bénéficier de la vente HORS TAXES.

## POUR INFORMATION

Association des Habitants de la Ville de Meyrin

## VENTE-ACHAT

Troc de vêtements, chaussures et articles de sport

SAMEDI 14 OCTOBRE 1978 de 9H à 14H.

Ancienne Salle Communale de Meyrin-Village.  
(place de l'église)

Les articles à vendre seront enregistrés :

VENDREDI 13 OCTOBRE de 14H à 21H.

Renseignements au secrétariat : 82.32.00

## COURS DE LANGUES AUDIO-VISUEL POUR ENFANTS (Anglais-Allemand)

Nous vous rappelons que :

- Ces cours sont réservés aux enfants du Personnel, âgés de 7/8 ans à 11/12 ans et qu'ils ont lieu 2 jours par semaine (lundi-jeudi ou mardi-ven-dredi) le soir entre 18h00 et 18h45 (en général),
- Les frais d'inscription sont en fonction du nombre de participants, payables d'avance, et entrent dans le cadre des statut et règlement du personnel pour le remboursement,
- L'année scolaire débute en novembre et se termine en juin.

Si vous désirez faire inscrire votre (vos) enfant(s) veuillez retourner le bulletin ci-dessous à  
J. BLONDEL/SB.

Une note d'information plus détaillée vous sera adressée ultérieurement lorsque les inscriptions seront prises, et vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J.BLONDEL/SB

Je désire faire inscrire mon(mes) enfant(s) pour  
le cours audio-visuel ANGLAIS/ALLEMAND  
(rayer la mention inutile)

NOM.....Div.....Tél.....

Nationalité.....

Prénom et âge de(s) l'enfant(s) .....

.....

Signature.....

# CULTURAL ACTIVITIES

# ACTIVITES CULTURELLES

\*\*\*\*\*  
\* GRAND THEATRE - LE TROUVERE de G. VERDI \*  
\* Date de la représentation \*  
\* 3ème représentation - 16 octobre 1978 \*  
\* Début de la séance : 20 heures \*  
\* LOCATION DES ABONNEMENTS \*  
\* Mercredi 11 octobre 1978 à partir de 13h45 \*  
\* Secrétariat de l'Association du Personnel \*  
\* Baraque Wilson - Bâtiment 511 - \*  
\*\*\*\*\*



(voir liste téléphonique CERN)

(en lettres capitales  
s.v.p.)

Prénom : .....

salaire de base annuel, connu au 1er Novembre 1978.

Meyrin , le .....1978

SIGNATURE : .....

Partie réservée à la Division des Finances

[illegible]

N.B. : A retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel avant le 27 octobre 1978  
17heures.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
9.10	10.10	11.10	12.10	13.10
1100 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Nuclear polarizabilities - by R. Leonardi/CERN EP SEMINAR EGS - a versatile, 'user-oriented' Monte Carlo program for the simula- tion of electromagnetic cascades - by Walter R. Nelson/CERN and SLAC EF Conference Room - Bldg 13-2-005	900 PRESENTATION TECHNIQUE SPRECHER & SCHUB S.A. (CH) Bus, Parking PTT, bât. 63 D-3 plan CERN	1400 THEORETICAL SEMINAR Infra-red properties of the glue propagator in non-Abelian gauge theories - by F. Zacharissen/CalTech and CERN 1430 PRESENTATION TECHNIQUE FERNA S.A. (CH) Salle N° 2-005, bât. 13, F-2 plan CERN 1600 DD SEMINAR International networking - by C. Piney & H. Segal/CERN DD Conference Room, bldg 31 - 3rd floor	900 PRESENTATION TECHNIQUE TEITEX INSTRUMENTS AG (CH) Salle N° 2-005, bât. 13, F-2 plan CERN 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN	2030 CINE CLUB "Tagesszenen aus Niederbayern" (1968) P. Fleischmann (v.o., s.t. fr.) entrée libre
2030 CINE CLUB "Die Buchse der Pandora" (1928) G.W. Pabst - stumm entrée libre	2030 CINE CLUB "Der Händler der vier Jahreszeiten" - (1973) R.W. Fassbinder (v.o., s.t. angl.) entrée libre	18.10	2030 CINE CLUB "Auch Zwerge haben klein angefangen" (1969) - W. Herzog (v.o., s.t. angl.) entrée libre	2030 CINE CLUB "Auch Zwerge haben klein angefangen" (1968) P. Fleischmann (v.o., s.t. fr.) entrée libre
16.10	17.10	18.10	19.10	20.10
1100 EP SEMINAR Where stands the time projection chamber project? - by H.J. Hilke/ CERN EF Conference Room - bldg 13-2-005	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Results on inclusive $p_p$ production and correlations in high transverse momentum p-p collisions - by A.F. Rothenberg/CERN and The Rockefeller University		1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Newton Physics - by L. Maiani/ University of Rome and Ecole Normale Supérieure/Paris	

(A) Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

(C) Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503

(Th) Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4

(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7a, b.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7a/b.

(DS) Sixième Floor CERN Language Room  
Sixième étage du bâtiment. bldg. ADM

(S) Salle de conférences  
Conference Room

lien selon indication  
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Safir Association  
SIS-PU (M.-J. Biazianu - Tel. 4166)

Dernier délai pour insertions: mardi 12h, 00  
Association de Presse: (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Biazianu - Tel. 4166)